

Die Sportarten

أنواع الرياضة

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Deutsch
Arabisch

Die Sportarten

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Arabisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Juliane Schlumberger
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Dr. Ahmad Sagheer

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Die Sportarten

أنواع الرياضة

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Miro mag Musik und Kunst. Sport findet er blöd. Aber ausgerechnet an diesem Montag beginnt die Projektwoche „Sport“. Mit hängenden Schultern schlurft er in den Klassenraum.

„Du bist spät“, sagt Frau Celik. „Deine Mitschüler haben schon viele Sportarten an die Tafel geschrieben.“ Die Lehrerin verteilt Trikots. „Heute spielen wir Fußball. Die Mannschaften sind bereits eingeteilt.“

„Glück gehabt“, freut sich Miro insgeheim. „Zugucken finde ich sowieso besser.“

يحبُّ ميرو الموسيقى والفنَّ. الرياضةُ برأيه شيءٌ سخيْفٌ. ولكنَّ في يومِ الاثنينِ هذا بالذَّاتِ يبدأ المشروعُ الأسبوعيُّ "رياضةً". بأكتافٍ متدلِّيةٍ وبضجَّةٍ عاليةٍ يدخلُ الصَّفَّ الدراسيَّ. "أنتَ متأخِّرٌ"، تقولُ السيِّدةُ سيليك. "لقدَ قامَ زملاؤك بكتابةِ العديدِ مِنَ الألعابِ الرياضيَّةِ على السَّبورةِ". تقومُ المَعْلِمةُ بتوزيعِ لباسِ الفريقِ الرياضيِّ. "سنلعبُ اليومَ كرةَ قدمٍ. لقدَ تمَّ تقسيمُ الفرقِ مسبقاً".

"إنَّني محظوظٌ"، يفرحُ ميرو سرّاً. "إنَّني أرى المشاهدةَ على جميعِ الأحوالِ أفضلَ".



Reiten

ركوبُ الخيلِ



Judo

جودو



Handball

كرةُ اليدِ



Tischtennis

كرةُ الطاولةِ



Hockey

الهوكي (كرةُ الأرضِ)



Skifahren

التزلُّجُ



das Trikot

لباسُ الفريقِ الرياضيِّ



die Mannschaft

الفريقُ

Auf dem Fußballplatz bekommt Miro die Trillerpfeife in die Hand.
 „Du bist Schiedsrichter“, bestimmt Frau Celik.
 Miro seufzt und holt den Ball. „Jetzt muss ich doch rennen.“
 Kurz darauf sieht Miro, wie Aischa Benno foulst, direkt vor dem Tor.
 Miro pfeift und zeigt die Rote Karte. „Elfmeter!“
 Benno legt den Ball auf den Elfmeterpunkt und schießt. „Tor!“
 „Gut gepfiffen!“, lobt die Lehrerin.
 Miro ist stolz. „Vielleicht ist Fußball doch gar nicht so schlecht.“

يُحصلُ مِرو في ملعبِ كرةِ القدمِ على صافرةٍ في اليدِ. "أنتَ حَكَمٌ"، تحدّدُ السَيِّدَةُ سِيلِيكُ.
 يتنَهَّدُ مِرو ويُحضِرُ الكرةَ، "يُجبُ الآنَ عليّ إذنُ أنْ أُجري."
 بعدَ ذلكَ بوقتٍ قصيرٍ يرى مِرو كيفَ ترتكِبُ عائِشةُ أمامَ المرمىِ مِباشَرَةً خطأً بحَقِّ بَنُو. يقومُ مِرو بالتصفيّرِ ويُظهِرُ البطاقَةَ الحمرَاءَ. "ركلةُ جزاءٍ!"
 يضعُ بَنُو الكرةَ على نقطةِ ضربةِ الجزاءِ ويقومُ بالتسديدِ. "هدف!"
 "لقدَ قمتَ بالتصفيّرِ بشكلٍ جيّدٍ"، تشيّدُ المَعْلِمةُ.
 يشعرُ مِرو بالفخرِ. "لعلَّ كرةَ القدمِ إذنَ ليستَ بهذا السوءِ."



der Fußballplatz
ملعبُ كرةِ القدمِ



die Trillerpfeife
الصافرةُ



der Schiedsrichter
الحَكَمُ



der Ball
الكرةُ



das Tor
المرمى



der Elfmeterpunkt
نقطةُ ضربةِ الجزاءِ



die Gelbe Karte
البطاقةُ الصفراءُ



die Rote Karte
البطاقةُ الحمرَاءُ

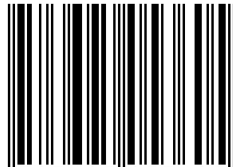
Alle freuen sich auf die Sportwoche,
nur Miro nicht. Findet er Sport am
Ende der Woche immer noch blöd?

يَتَطَلَّعُ الْجَمِيعُ بِلَهْفَةٍ إِلَى الْأُسْبُوعِ الرِّيَاضِيِّ،
إِلَّا مِيرو. هَلْ مَا زَالَ يَجِدُ الرِّيَاضَةَ فِي
نَهَائِيَةِ الْأُسْبُوعِ شَيْئًا سَخِيفًا؟

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5360-5



9 783695 053605